

# E DIN EN 14730-2:2019-06 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2019-05-10

**Bahnanwendungen - Oberbau - Aluminothermisches Schweißen von Schienen - Teil 2: Qualifizierung aluminothermischer Schweißer, Zertifizierung von Betrieben und Abnahme von Schweißungen; Deutsche und Englische Fassung prEN 14730-2:2019**

**Railway applications - Track - Aluminothermic welding of rails - Part 2: Qualification of aluminothermic welders, approval of contractors and acceptance of welds; German and English version prEN 14730-2:2019**

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	6
4 Qualifizierung von aluminothermischen Ausbildern und Schweißern.....	8
4.1 Ausbildungsanforderungen .....	8
4.2 Dauer der Ausbildung.....	8
4.2.1 Grundausbildung – keine Schweißerfahrung .....	8
4.2.2 Ausbildung – mit Schweißerfahrungen.....	8
4.2.3 Ausbildung für modifizierte Schweißprozesse.....	8
4.3 Untersuchung .....	8
4.3.1 Allgemeines.....	8
4.3.2 Theoretische Prüfung .....	9
4.3.3 Praktische Prüfung .....	9
4.4 Zeugnis.....	9
4.5 Berechtigungsausweis für das Schweißen .....	10
4.6 Identifizierung der Schweißer .....	10
4.7 Aufzeichnungen zu den Schweißern .....	10
5 Zulassung von aluminothermischen Schweißbetrieben .....	11
5.1 Allgemeines.....	11
5.2 Schweißqualitätsmanagementsystem.....	11
5.3 Schweißaufsicht.....	11
5.4 Aluminothermische Schweißer .....	11
5.5 Ausbildung.....	11
5.6 Ausstattung .....	11
5.7 Einkauf, Verwaltung und Kontrolle von Verbrauchsmaterialien.....	11
5.8 Überprüfung der Schweißungen .....	11
5.9 Rückverfolgbarkeit.....	12
5.10 Audits .....	12
6 Abnahme von aluminothermischen Schweißungen .....	12
6.1 Allgemeines.....	12
6.2 Schweißüberwacher.....	12
6.3 Überprüfung der Schweißung.....	13
6.4 Geometrische Anforderungen.....	13
6.4.1 Allgemeines.....	13
6.4.2 Ausrichtung und Lage des Schweißwulstes .....	13
6.4.3 Ausrichtung der verschweißten Schiene .....	15

<b>6.5</b>	<b>Güte der Schweißung</b> .....	<b>18</b>
<b>6.5.1</b>	<b>Unbehandelte Oberfläche der Schweißung</b> .....	<b>18</b>
<b>6.5.2</b>	<b>Geschliffene Oberfläche der Schweißung</b> .....	<b>18</b>
<b>6.6</b>	<b>Dokumentation</b> .....	<b>18</b>
<b>Anhang A (informativ) Zeugnis für aluminothermisches Schweißen von Schienen</b> .....		<b>19</b>
<b>Anhang B (informativ) Berechtigungsausweis</b> .....		<b>20</b>
<b>Anhang C (normativ) Prüfliste</b> .....		<b>21</b>
<b>Literaturhinweise</b> .....		<b>22</b>